



Shanghai Municipal
People's Government

الدورة الثانية للجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي)

قواعد ومبادئ تقديم الطلبات

مارس 2024





تهدف الجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي) إلى تسريع تنفيذ خطة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة 2030 (خطة 2030) والأجندة الحضرية الجديدة (NUA). تركز على النهوض بالهدف 11 من أهداف التنمية المستدامة (SDG 11)، وتعزيز توطيد أهداف التنمية المستدامة، وترديد صدى مبادرة التنمية العالمية (GDI)، وتحفيز المدن على إيجاد حلول منهجية للتنمية الحضرية المستدامة. بالإضافة إلى ذلك، ستساعد الجائزة في بناء منصة للنهوض بخطة موئل الأمم المتحدة الاستراتيجية والبرامج الرئيسية وإطار المرصد الحضري العالمي.

أعلن المدير التنفيذي لموئل الأمم المتحدة رسمياً عن إطلاق الجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي) في الدورة الأولى للمجلس التنفيذي لموئل الأمم المتحدة لعام 2022 بتاريخ 30 مارس 2022. تم الإعلان رسمياً عن الجائزة بتاريخ 27 يونيو 2022 خلال المنتدى الحضري العالمي الحادي عشر (WUF) الذي عقد في بولندا. وتم الإعلان عن الدعوة لتقديم الطلبات للدورة الأولى من الجائزة في أبريل 2023. في 28 أكتوبر 2023 نجح كل من موئل الأمم المتحدة والحكومة الشعبية لبلدية شنغهاي في تنظيم حفل توزيع جوائز الدورة الأولى للجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي).

الدعوة مفتوحة الآن لتقديم الطلبات للدورة الثانية للجائزة حتى تاريخ 15 يونيو 2024.

I. المجال و الموضوع

لتصميم المساكن المتطابقة؛ (هـ) تأسيس نظام تأجير وبيع شامل لضمان الحقوق السكنية للجميع.

المجال 2: قيادة الشباب لمجتمعات نابضة بالحياة

بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: أ) الإفصاح الكامل للدور القيادي من الشباب لاقتراح الأفكار، والتخطيط المشترك، والتصميم والبناء المرن والمتنوع للمساحات المجتمعية العامة لاستيعاب الأنشطة والاحتياجات المختلفة؛ ب) توفير بنية تحتية مجتمعية متضمنة لجميع الأعمار والمرافق الخدمية، مثل: المرافق الخالية من العوائق لأصحاب الهمم، ورعاية الأطفال، والرعاية الصحية للمسنين، والخدمات العائلية، وما إلى ذلك؛ ج) توفير مساحات لريادة الأعمال في المجتمعات من خلال التصميم الحضري والأنشطة الثقافية وغيرها لتعزيز الاندماج بين العمل والمعيشة لإنشاء مجتمعات نابضة بالحياة وذات أجواء مبتكرة؛ د) توفير الخدمات المجتمعية وأنظمة الاستجابة للطوارئ من خلال التطور التقني والمؤسسي لتعزيز حوكمة المجتمع؛ هـ) تنفيذ النهضة الحضرية، وتجديد المناطق السكنية القديمة، وتحسين جودة الحياة، وتنسيق الحفاظ على التراث التاريخي والثقافي وإحيائهم.

المجال 3: التنمية المبتكرة للازدهار الحضاري

بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: أ) دعم التحول التدريجي للاقتصاديات الحضرية من خلال قطاعات ذات القيمة المضافة إلى القطاعات ذات العلو الإنتاجي، والزيادة من القوى الإنتاجية عالية الجودة، وتعزيز الانتعاش الاقتصادي من خلال التنوع والارتقاء التقني؛ ب) تحسين السياسات المالية والضريبية، وتعبئة الموارد من جميع القنوات لضمان

الجائزة مفتوحة للمدن في جميع أنحاء العالم لتقدير وتكريم التقدم والإنجازات التي حققتها في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة والأجندة الحضرية الجديدة على مستوى المدينة منذ عام 2016 عندما بدأ تنفيذ خطة 2030 رسمياً.

الموضوع العام للجائزة هو "بناء مستقبل حضري مستدام للجميع". يتم تشجيع المدن في جميع أنحاء العالم التي تسعى جاهدة من أجل التنمية المستدامة على التقدم للانضمام إلى المناقشة العالمية حول حلول التنمية الحضرية المستدامة.

ترديداً لموضوع المنتدى الحضري العالمي (WUF) لعام 2024، يتم تشجيع المدن التي أحرزت تقدماً كبيراً في واحد أو أكثر من المجالات التالية بشكل خاص ومرحب بها للتقديم:

المجال 1: الإسكان الآمن وعالي الجودة لتلبية الاحتياجات المتنوعة

بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: أ) تحسين الظروف السكنية للمقيمين بتوفير السكن المناسب بأسعار ملائمة، في مواقع جيدة، ومدعومة بالمرافق المناسبة المخصصة لتلبية الاحتياجات المتنوعة؛ ب) صياغة سياسات تسعير ملائمة ومخططات لقروض الإسكان، وتشجيع الحكومات المحلية والمنظمات الغير ربحية وأصحاب العمل على تقديم أنواع مختلفة من الدعم السكني للمقيمين وخاصة للشباب؛ ج) تصميم وبناء مساكن مرنة ومهيئة للشباب، مثل: شقق الإيجار المشترك، ومجتمعات المعيشة المشتركة؛ د) الدعوة إلى تصاميم الإسكان المستدام، وتطوير الأنظمة القياسية



III. المكافأة والجوائز

سيتم منح الدورة الثانية من الجائزة لما لا يزيد عن خمس مدن، وسيقام حفل توزيع الجوائز في المنصة الدولية الكبرى وسيُمنح الفائزون في الدورة الثانية لوحة تذكارية وكأس.

ستتم إضافة الممارسات والإنجازات المتميزة في التنمية الحضرية المستدامة من المدن الفائزة إلى قاعدة بيانات أفضل الممارسات لمنصة الأجندة الحضرية الجديدة (NUA) والتقارير السنوي لدليل شنغهاي، والتي ستعرض وتعزز وضوح جهود المدن في التنمية الحضرية والمستوطنات البشرية المستدامة. ستتم دعوة المدن الفائزة أيضاً لحضور الفعاليات الدولية المهمة مثل المنتدى الحضري العالمي، والاحتفال باليوم العالمي للمدن، ومن بين الأمور الأخرى، اكتساب فرص لتبادل أفضل الممارسات مع المدن الأخرى، وتعزيز الاستثمار المحتمل، وخلق فرص جديدة للتنمية الاقتصادية المحلية.

IV. التقديم

(1) منصة التقديم

يمكن ملء استمارة الطلب وإرسالها عبر الموقع الإلكتروني على <https://shanghaiaward.org>، حيث تتوفر أيضاً المزيد من المعلومات والإرشادات والموارد لعملية تقديم الطلب. يتم تشجيع المدن على موازنة الطلب مع المراجعات المحلية الطوعية (VLR) الخاصة بهم.

(2) مواد التقديم

يتضمن التقديم طريقتين: (أ) التقديم الذاتي؛ (ب) التقديم بالترشيح. يمكن إكمال نموذج الطلب من خلال بوابة التقديم الإلكتروني على الموقع الإلكتروني للجائزة، حيث يمكن للمتقدمين أيضاً إرفاق مواد داعمة. يمكن مراجعة الطلب في أي وقت قبل إغلاق باب تقديم الطلبات. متطلبات التقديم كالتالي:

a. التقديم الذاتي:

يتعين على جميع المدن/البلديات المتقدمة تقديم خطاب طلب رسمي لتأكيد أن المدينة/البلدية تقرر التقدم إلى الدورة الثانية للجائزة. يجب أن يتضمن خطاب الطلب الترويسة الرسمية والختم/التوقيع الرسمي لرئيس البلدية (أو من ينوب عنه) للمدينة/البلدية مقدمة الطلب. يوجد نموذج لخطاب الطلب في المرفقات بهذه الدعوة ويمكن أيضاً تنزيله من خلال بوابة التقديم الإلكتروني.

الإحتياجات التمويلية للتخطيط والتجديد الحضري المستدام؛ (ج) توفير المساحات والمرافق المناسبة لدعم التوظيف المرن مع التركيز بشكل خاص على الشباب لضمان حصولهم على أجور عادلة وعمل مناسب؛ (د) التشجيع للأدوار المهمة من الشباب، التقنيات الجديدة، الاقتصاد الجديد، والعوامل الأخرى للجيل الجديد لخلق قوة دافعة جديدة للبناء والتنمية الحضرية؛ (هـ) تشجيع التطبيق للتقنيات الرقمية لبناء المدن الذكية، تحسين القدرات للحكومة الحضرية، واستخدام التقنيات الجديدة لخدمة العدالة الاجتماعية وسد الفجوة الرقمية.

المجال 4: تنمية حضرية منخفضة الكربون لمقاومة تغير المناخ

بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: (أ) اعتماد الحلول القائمة على الطبيعة لبناء مدن ومستوطنات تخفف وتتكيف مع تغير المناخ؛ (ب) الدعوة إلى البناء والنقل المستدام، والتشجيع على استخدام الموارد المتجددة، وتقليل الاستهلاك للطاقة في المباني، والنقل، والقطاعات الأخرى؛ (ج) المحافظة على الموارد المائية بالحفاظ على النظم البيئية الإقليمية للمياه، وتحسين السيطرة على الفيضانات في المناطق الحضرية، وسعة الصرف الصحي؛ (د) التطبيق التقني لمراقبة المخاطر الكارثية لتحسين قدرات المدن على الاستجابة لأحداث الطقس القاسية والأنواع الأخرى من الأحداث الكارثية؛ (هـ) حماية الفئات الضعيفة والفقيرة وتعزيز قدرتهم على مقاومة الصدمات.

II. الأهلية

المدن! والبلديات حول العالم مؤهلة للتقدم على الجائزة. نرحب على وجه الخصوص بالمدن التي توضح ما يلي:

- الأداء المتميز في الجوانب الاجتماعية والاقتصادية والبيئية للتنمية الحضرية المستدامة منذ عام 2016.
- التقدم والابتكار الملحوظان في التنمية الحضرية المستدامة منذ عام 2016، مع إمكانات كبيرة لمزيد من النمو والتنمية.
- التزام بمواصلة تحقيق ودفع الهدف الطموح للتنمية الحضرية المستدامة.
- أفضل الممارسات في التنمية الحضرية المستدامة التي يمكن الترويج لها في جميع أنحاء العالم لإلهام وتحفيز المدن الأخرى على التنفيذ المشترك لإجراءات التنمية المستدامة.

يمكن هنا تحديد المدن من خلال مكونين؛ أولاً، نطاقها الحضري الذي يمثل إجمالي مساحة البناء أو المنطقة المستمرة التي تشغلها المباني أو الأسطح الأخرى غير النفاذة، وثانياً المساحات المفتوحة الحضرية التي تتكون من مناطق غير مبنية تقع داخل مناطق مبنية، أو داخل محيطها المباشر (على سبيل المثال المتنزهات أو الأراضي التي تم تطهيرها أو الغابات أو أي أنماط أخرى مماثلة).



b. التقديم بالترشيح:

عليها، وباقي الأسئلة تكون اختيارية. يرجى ملاحظة أنه يجب على مقدم الطلب الإجابة على جميع الأسئلة المطلوبة. التقديم غير المكتمل سيؤدي إلى عدم تأهيل الطلب. يجب على المتقدمين الذين لم يقوموا بتقديم المقاييس الكمية المطلوبة في الأسئلة تقديم وصف موجز يتعلق بالشروط.

(6) تشجعك على تقديم المواد الداعمة عندما تقوم بإرسال الطلب، على سبيل المثال، الصور الفوتوغرافية ومقاطع الفيديو وتقارير وسائل الإعلام والمواد الترويجية والوثائق الإجرائية واللوائح الداعمة أو لوائح وسياسات المدينة (موجزة) أو معايير العمل، إلخ. هذه ليست مواد إلزامية ولكنها ستساعد في تعزيز طلبك.

(7) يمكن مراجعة الطلبات قبل وقت إغلاق باب تقديم الطلبات، بمجرد إغلاق باب تقديم الطلبات، لن يتم إرجاع المواد المرسلة. يجب على مقدم الطلب الحصول على نسخة احتياطية للمستندات الأصلية حسب الحاجة.

(8) عندما يتم تقديم خطاب الطلب من المدينة/البلدية مقدمة الطلب، ستكون جميع المواد الموجودة في الطلبات متاحة للمعارض الدولية والعرض التوضيحي والنشر والتغطية الإعلامية. سوف يستشهد فريق العمل المسؤول عن الجائزة بمصدر المعلومات أثناء استخدامها ولكن لن يُطلب منها الحصول على إذن إضافي لأي استخدام من هذا القبيل.

(9) عندما يتم تقديم الطلب من قبل شخص تم تعيينه من قبل المدينة/البلدية مقدمة الطلب، فمن المفترض أنه تم منحهم أذونات للتقديم والشروط الموضحة في النقطة (8) أعلاه.

(10) سيتم منح جائزة الطلب الفائز إلى المدينة/البلدية المذكورة في نموذج الطلب.

V. معايير الاختيار

سيتم تقييم الطلبات وفقاً لأربع معايير أساسية.

(1) الأثر: الإنجازات والتقدم والأثر المؤكد على تنفيذ خطة 2030 والأجندة الحضرية الجديدة.

(2) الاستدامة: الاستراتيجيات والخطط والإجراءات التي تدعم التنفيذ طويل الأجل لأهداف التنمية المستدامة والأجندة الحضرية الجديدة في المدينة.

(3) الابتكار: المناهج والأساليب والممارسات والتقنيات أو الأدوات المبتكرة لتمكين تحقيق أهداف التنمية المستدامة

يمكن للدول الأعضاء في الأمم المتحدة (UN) ووكالات الأمم المتحدة غير موئل الأمم المتحدة والمنظمات والمؤسسات التي لها مركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة (ECOSOC) أو التي دعاها موئل الأمم المتحدة بشكل خاص، الترشيح. يلزم خطاب ترشيح رسمي وخطاب تأكيد من المدينة/البلدية. يجب على المرشح كتابة خطاب ترشيح رسمي، مع عنوان رسمية وختم المرشح، للإشارة إلى أنه يرشح المدينة/البلدية المعنية للتقدم إلى الدورة الثانية للجائزة وشرح سبب تقديمهم للترشيح. يجب أن يشتمل خطاب التأكيد على عنوان رسمية وختم/توقيع رسمي لرئيس البلدية (أو من ينوب عنه) للمدينة/البلدية مقدمة الطلب وتأكيد موافقتهم على الترشيح والتقدم للجائزة.

(3) لغة التقديم:

الإنجليزية

(4) الأحكام والشروط

(1) تكون المدينة/البلدية مقدمة الطلب مسؤولة عن استكمال وتقديم الطلب باتباع قواعد وإرشادات الدعوة لتقديم الطلبات.

(2) المدينة/البلدية مقدمة الطلب هي المسؤولة عن صحة وقانونية المواد المقدمة.

(3) سيتم استبعاد الطلبات في الحالات التالية:

a. عدم مراعاة قواعد وإرشادات الدعوة لتقديم الطلبات؛

b. تقديم معلومات مضللة وكاذبة بشأن المستندات الداعمة؛

c. عدم القدرة على تقديم معلومات كافية لتقييم الطلب؛

d. السلوك غير الأخلاقي، بما في ذلك الضغط غير المبرر على أي شخص مشارك في عملية التقييم والاختيار.

(4) لن يتم النظر في الطلبات غير المكتملة أو الطلبات المتأخرة. قد يطلب فريق العمل المسؤول عن الجائزة مواد تكميلية للطلبات بشرط أن يكون الطلب الأصلي قد تم اكتماله وفقاً للقواعد والمبادئ التوجيهية والجدول الزمني، وأن تكون المعلومات الإضافية مفيدة لإجراء مزيد من التقييمات للطلب مقابل معايير الاختيار الأساسية.

(5) الأسئلة التي تم تمييزها بعلامة * مطلوب الإجابة



والأجندة الحضرية الجديدة.

(4) **التكيف:** مدى إمكانية تكرار تجربة المدينة أو تبنيها أو توسيع نطاقها من قبل مدن أخرى أو في سيناريوهات مماثلة.

علاوة على المعايير الأساسية، سيتم منح المتقدمين نقاط إضافية إذا كان لديهم إنجازات في المجالات التي ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالنهج الذي يدعمه مؤهل الأمم المتحدة لتحقيق أهداف التنمية المستدامة (SDGs) والأجندة الحضرية الجديدة (NUA).

VI. عملية الاختيار

بعد تاريخ إغلاق باب تقديم الطلبات، سيجري فريق عمل الجائزة عملية الفحص وفقاً للأهلية والامتثال للطلبات. سيتم إنشاء فريق مراجعة فني للقيام بعملية الفرز الأولية.

سيتم إنشاء لجنة تحكيم دولية لتمثل هيئة التقييم الأساسية للجائزة. ستقدم لجنة التحكيم الدولية تقرير المراجعة

والتوصيات للفائزين.

سيؤكد مؤهل الأمم المتحدة قائمة المدن الفائزة بناءً على تقرير مراجعة لجنة التحكيم بعد التشاور مع أصحاب المصلحة الداخليين والخارجيين.

تم إنشاء "الجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي)" بشكل مشترك من قبل مؤهل الأمم المتحدة والحكومة الشعبية لبلدية شنغهاي. يرجى زيارة الموقع الرسمي: <https://shanghaiaward.org> للاطلاع على قواعد وإرشادات عملية التقديم هذه (باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة). إذا كان لديك أي أسئلة أو واجهت أي مشاكل أثناء عملية التقديم، يمكنك إرسال استفساراتك إلى فريق عمل الجائزة على siqi.chen@un.org و outreach@shanghaiaward.org.

يحتفظ فريق عمل الجائزة بحقوق التفسير النهائي فيما يتعلق بقواعد ومبادئ تقديم الطلبات للجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي) للدورة الثانية.



UN-HABITAT

Shanghai Municipal
People's Government



GLOBAL AWARD
FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN CITIES
(SHANGHAI AWARD)